

# 

Stereo Cassette Deck

Platine d'enregistrement stéréo à cassette

Stereo Cassette Deck

Stereo-Kassettendeck

Cassette Deck Estereofónico



### SCHEMATICS

## A-430

Stereo Cassette Deck
Platine d'enregistrement stéréo à cassette
Stereo Cassette Deck
Stereo-Kassettendeck
Cassette Deck Estereofónica

Schematic Diagram / Voltage Conversion

Diagramme schématique / Changement de la tension

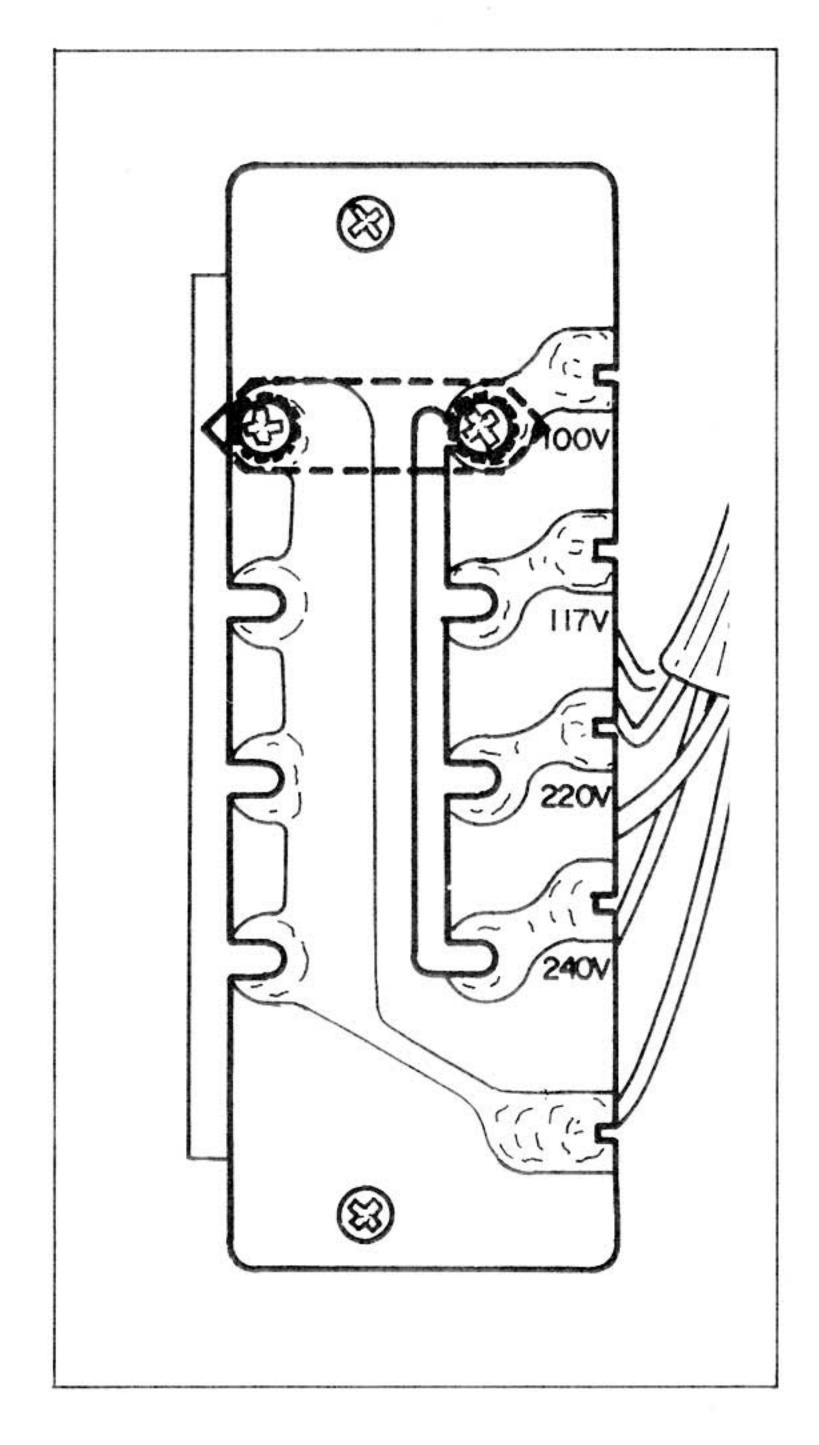
Schematisch diagram / Spanningsomzetting

Schematisches Diagramm / Umstellung der Netzspannung

Diagrama Esquemático / Conversión de Voltaje



#### Spanningsomzetting



#### Umstellung der Netzspannung

If the AC power line (mains) voltage in your area does not match the AC power requirements indicated on the label attached to this deck or printed on the packing carton, this deck must be adjusted using the following procedure.

FIRST MAKE SURE THE AC POWER CORD IS DISCONNECTED FROM THE AC OUTLET OR POWER SOURCE.

 Remove the top cover of the TEAC A-430 by removing 2 screws from each side of the deck and lifting off the cover.

Note: Decks sold in some limited areas only have wooden side boards which must be removed by two screws on each side of the deck before setting the voltage selector.

- 2. Locate the voltage selector (shown in the Figure) near the power transformer.
- Loosen the 2 screws in the shorting bar and move the bar so that it shorts across the terminals marked with the desired AC voltage (100, 117, 220 or 240).
- 4. After the bar is set to the desired position, tighten the screws.
- 5. Replace the top cover of the deck.

#### Conversión de Voltaje

Si la tension du réseau d'utilisation de l'appareil ne correspond pas à la tension de fonctionnement de la platine indiquée sur l'étiquette située au dos de la platine ou sur le carton d'emballage, modifier le réglage de cette tension de la manière suivante:

AVANT DE PROCEDER AU REGLAGE, S'ASSURER QUE LE CABLE D'ALI-MENTATION DE LA PLATINE SOIT BIEN DEBRANCHER DE LA PRISE SECTEUR OU D'UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION.

 Démonter le capot du coffret de la platine en retirant les deux vis situées sur chacun des panneau latéraux.

Nota: Dans certaines zones de distribution, la platine est munie de panneaux latéraux en bois qui doivent être démontés en retirant deux vis de chaque côté avant de pouvoir effectuer le réglage de la tension.

- Repérer le sélecteur de tension situé, ainsi que le montre l'illustration, à côté du transformateur d'alimentation de la platine.
- Desserrer les deux vis de la languette de contact et déplacer cette dernière de telle sorte qu'elle fasse contact avec les bornes indiquant la tension requise, soit 100, 117, 220 ou 240 volts.
- 4. Lorsque la languette est en place, resserrer les vis.
- Remettre en place le capot du coffret.

Als de stroomssterkte in uw omgeving niet overeenstemt met de netspanning, die aangegeven is op het aangehechte kaartje, of met de stroomsterkte, die op het verpakkingskarton gedrukt is, dient het deck als volgt aan de juiste netspanning aangepast te worden.

ZORG ERVOOR, DAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT GEHAALD IS.

 Verwijder de bovenkap van de TEAC A-430 door aan beide kanten van het deck twee schroeven los te draaien en de kap op te tillen.

N.B: Decks verkocht in bepaalde gebieden alleen, hebben houten zijkanten die moeten worden afgenomen door het los draaien van twee schroeven aan elke zijde van het deck, voordat de spanningskiezer kan worden omgezet.

- 2. De spanningskiezer bevindt zich nabij de transformator (zie de illustratie)
- Draai de twee schroeven in de kortsluitstaaf los en beweeg de staaf zo, dat hij de uiteinden, waar de gewenste stroomsterkte is aangegeven, kortsluit (100, 117, 220 of 240 V.)
- 4. Draai de schroeven vast, als de staaf in de juiste stand staat.
- 5. Plaats de bovenkap weer op het deck.

Als de netspanning in uw gebied niet overeenstemt met de netspanning, die aangegeven is op het aangehechte label, of met de netspanning, die op het verpakkingskarton gedrukt is, dient het deck als volgt aan de juiste netspanning aangepast te worden.

EERST ZORG ERVOOR DAT DE STEK-KER UIT HET STOPCONTACT OF UIT DE VOEDINGSBRON IS GEHAALD.

 Verwijder de bovenplaat van de TEAC A-430 door aan beide kanten van het deck de 2 schroeven uit te draaien en licht de bovenplaat af.

Opmerking: Decks geleverd in bepaalde verkoopgebieden hebben houten zijkanten welke moeten worden afgenomen door het losdraaien van de twee schroeven aan iedere kant van het deck voordat de spanningskiezer kan worden omgezet.

- 2. De spanningskiezer bevindt zich nabij de transormator (zie de illustratie).
- Draai de twee schroeven in de kortsluitstaaf los en draai de staaf zodanig, dat hij de uiteinden, waar de gewenste stroomsterkte is aangegeven, kortsluit (100, 117, 220 of 240 V).
- 4. Als de staaf in de juiste plaats is, draai de schroeven weer vast.
- 5. Bovenplaat weer op het deck aanbrengen.

Si el voltaje de CA de su zona no coincide con los requerimientos de CA indicados en la etiqueta adosada a este deck o impresos en el cartón de empaque, se deben hacer los siguientes ajustes:

EN PRIMER LUGAR, ASEGURESE DE QUE EL CORDON DE CA ESTE DES-CONECTADO DEL TOMACORRIENTE DE CA O DE LA FUENTE DE ENERGIA.

 Retire la tapa superior del TEAC A-430 aflojando dos tornillos de cada lado del deck.

Nota: Los decks vendidos en algunas zonas sólo tienen tableros de madera que se deben quitar aflojando dos tornillos laterales antes de ajustar el selector de voltaje.

- Ubique el selector de voltaje (indicado en la figura) cerca del transformador de energía.
- Afloje los 2 tornillos en la barra de corto y mueva éstos de manera que corte a través de los terminales marcados con el voltaje deseado de CA (100, 117, 220 ó 240).
- 4. Luego de que la barra esté ajustada en la posición dedesada, apriete los tornillos.
- Vuelva a colocar la tapa superior del deck.

